

GB 0221 WDO

**Anglesey County Record Office/Archifdy Ynys
Mon**

**This catalogue was digitised by The National Archives as part of the National
Register of Archives digitisation project**

NRA 39390



The National Archives

LUCY WILLIAMS PAPERS

Gwynedd Archives Service
Llangefni Area Record Office
1976

Papers of the late Miss Lucy Williams of Holyhead. This collection, which is on deposit, was donated to the Anglesey Antiquarian Society.

Catalogued by:
Mrs Vera Bradford
Archives Assistant

Catalogue Mark WDO/

1. 1741 April 26
 TYPED COPY OF LETTER of William Morris written at Holyhead re House of Correction at Holyhead (partly in Welsh).
2. 1742 Sept 5
 COPY LETTER: Thomas Ellis, Holyhead to Hugh Owen, at Mr Lewis's in Dowry Square near the Hot Wells in Bristol. Discusses what is being done in Holyhead with regard to the House of Correction, and gives news about some Holyhead people. Informs him that Dick Davies of Llanfawr is out of jail at last. Mrs Owen is brave and jolly and little Miss is as pretty a young lady as anyone would hope to have. The christening was a very jolly one - plenty of good company and good cheer, and they drank until they could drink no more. Four Dutch vessels were at anchor at the bay at the time and the ladies visited and were handsomely dressed. The Captain provided fine liquours. (partly in Welsh).
3. 1774
 BOOKLET: The Economist by 'A gentleman of experience'. (Printed)
4. 1804
 FACSIMILE of a slave conveyance deed.
5. 1835
 COUNTY ELECTORS' MANUAL. Published by Ridgway, London.
6. 1842 Medi 14
 COPPI O WAITH BARDDDONOL ar 'Sefyllfa unigol a phriodasol Margaret Jones, gwraig Robert Jones o Gaergybi'.
7. 1846
 PLAN of the town and harbour of Holyhead showing the extension of the Chester and Holyhead Railway to the proposed Packet and Refuge harbour. Engineer: E. W. Jones. Traced by E. H. Roberts, 1967.
8. 1851 Oct 3
 COPY OF INSCRIPTION on the grave which lies beneath one of the few trees in the cemetery attached

cont./

- to the church of St. Twrog, Maentwrog, Merionethshire to the memory of William Peters (Merchant) of Maentwrog.
9. 1854 Nov 5 GENERAL STATEMENT OF ACCOUNT. St. Seiriol's Church Holyhead.
 10. 1855 June 3 BALANCE SHEET: St. Seiriol's. Church Holyhead. (Printed).
 11. 1856 Jan 18 ABSTRACT ACCOUNT of the Mona Benefit Building Society.
 12. 1857 Rhag. PENILLION BUDDUGOL yng nghystadleuaeth Cymdeithas Lenyddol Caerdybi. 'Mair a Martha' gan Elizabeth Hughes, Caerdybi. Argraffwyd gan E. ac L. Jones, Caerdybi.
 13. 1859 July 15 RAFFLE TICKET for an American Clock. Draw to take place at the Mona Inn, Newry St., Holyhead.
 14. 1859 Oct 22 SKETCH: The town and harbour of Holyhead, with the "Great Eastern" at anchor, sketched from the Breakwater (Appeared in 'Illustrated London News' Oct. 22nd 1859). (2 copies).
 15. 1859 Oct 22 SKETCH: The "Great Eastern" at Holyhead and Holyhead Pier - Visitors to the great ship. (Appeared in 'Illustrated London News' Oct 22nd 1859)
 16. 1859 - 1857 NOTEBOOK containing account of events in Anglesey. copied by R. P. Williams, Haulfre, Bryngolau Ave., Holyhead.
 17. 1861 Mawrth 10 LLINELLAU ar farwolaeth William Williams, Shop Colwyn, Pregethwr Wesleyaidd, gan Gwilym Colwyn. Argraffwyd gan Jones, Abergele
 - 18-20 1861 - 1860 BILL HEADS of Holyhead clock-maker; druggist; draper.

21. 1862 ACCOUNTS: First Anglesey Volunteer Artillery Corps from commencement to May 1st 1862. Printed by Hugh Jones, Holyhead
22. 1867 Ebrill 1 MARWNAD i'r diweddar John Peters 8 Market St., Caergybi.
23. 1870 April 6 BILL OF SALE transferring 16/64 shares in the ship "Seaman" from Catherine Griffith, Beaumaris, Co. Anglesey. Consideration: £140.
24. 1871 Dec 6 MAGAZINE: 'BOW BELLS' (part of) Christmas at Beaumaris Castle 13th century, Chapter 1.
25. 1874 BYE LAWS of the Holyhead School Board. Printed by William Jones, Holyhead (3 copies)
26. 1879 March 24 TIME TABLE for regulating the progress of the train to convey the Countess of Hohenembs's journey from Holyhead to Dover, and Instructions for the information of the Servants, London and North Western Railway Company.
27. 1880 June 16 PROGRAMME: Opening of the new harbour at Holyhead by His Royal Highness the Prince of Wales.
28. 1880 June 17 INVITATION CARD: The Chairman and Directors of the London and North Western Railway to the Opening of the New Holyhead harbour.
29. 1881 Gorff. 24 MARWNAD i'r diweddar William Hughes, Efail Bach, Caergybi.
30. 1885 July PRINTED POSTER re Inland Parcels Post. Printed by H.M.S.O. London.
31. 1884 COPY OF RENTAL due and payable to Her Majesty within the hundred of Talybolion, Co. Anglesey
32. 1884 Meh. 14 MARWNAD i'r diweddar Edward Morris, Cerrig Ddraenog. Penrhosfeilw.

33. 1888 ACCOUNT of the death of the poet Matthew Arnold. [One of his sonnets 'East and West' is about St. Cybi living at Holyhead and St. Seiriol at Penmon who met daily in the centre of the island].
34. 1897 PUBLICATION: Endowed charities (County of Anglesey) H.M.S.O.
35. 1901 May 4 NEWSPAPER ACCOUNT of the death of Mrs Wynne Jones, Bodnant, Bangor.
36. 1901 PLANS AND SECTIONS: Holyhead harbour. New Pier and Railway. Hawkshaw and Dobson, Engineers. Printed by Waterlow Bros. & Layton Ltd., London.
37. 1904 March 15 BOOKLET: County of Anglesey Charitable endowments (Educational). Report and opinion of T. E. Morris, Barrister-at-Law.
38. 1905 Feb. 15 NEWSPAPER CUTTING from Daily Post. Discovery of coal in Anglesey by Rev. Evan Jones, Llangristiolus in the land of Lady Reade.
39. 1910 May 11 MINUTES of the Common, Crown Lands and Lights Committee. Public Inquiry held at the Council Chamber, Holyhead.
40. 1932 Sep 27 BRIEF for Holyhead Urban District Council re Local Inquiry by the Minister of Health (Inspectors J. R. Taylor and James Evans) concerning application under Local Government Act 1929 to extend the Holyhead Urban District to include the Island of Holyhead.
41. 1932 Sep 30 NEWSPAPER: The Chronicle. Gives account of the two days' public inquiry held at Llangefni re Greater Holyhead scheme.

42. c1937
 TYPED NOTES ON HOLYHEAD: Social life in the first half of the 18th century. These were published in the Anglesey Antiquarian Society Transactions, 1937.
43. 1938 Aug 12
 LETTER: Gildas Tibbot, keeper of Manuscripts and Records, National Library of Wales, Aberystwyth to Lucy Williams regarding page 163, N.L.W. MS 57A. The volume referred to consists almost entirely of rough notes and jottings in the autograph of Lewis Morris. The heading reads:- 'Dean Swift's remarks on ye annexd poem'. Then the remarks and finally the poem which is an obscene 'englyn' in Welsh bearing the initials L.M.
44. 1938 Medi 16
 TUDALEN ALLAN o 'Y Llan' yn rhoi hanes dathlu Seithfed Jiwbili'r Beibl Cymraeg yng Nghaergybi. (2 gopi)
45. 1938 Oct 2
 LETTER: Thomas Owen, Penrhos Bradwen, Holyhead to Lucy Williams. He apologises for being away when she called, but has read her notes, regarding the old tide mills, with interest. Discusses several old houses in Holyhead including Lord Nelson, believed to be at one time the home of William Morris. Declares that it would be very interesting to follow up the history of the old tide mills which must have been erected 50 or 100 years before the windmills.
46. 1938 Dec 16
 LETTER: Rex Wailes, 386 Euston Rd., London to Lucy Williams re Trearddur Bay windmill. He was sorry to hear of the damage to the mill, and if there is strong recommendation for repairing it he can bring a millwright along and get a detailed estimate for the repairs.

47. 1938 - 40 FILE: consisting of an address by Rex Wailes, on Tide Mills in Great Britain and article (? by Lucy Williams) on Old Windmill at Trearddur Bay; etc.
48. 1939 Aug 5 NEWSPAPER CUTTING: The Royal Arms in parish churches. By Geoffrey G. Holme, Llwyn Celyn, Beaumaris.
49. 1939 FILE of letters and notes re the Wheldons at Holyhead.
50. 1940 PRINTED DIARY: Floating Factory (a record of the "Southern Princess" Antarctic Whaling Expedition 1939 - 1940) by James Colston.
51. 1940 LLYFR: Hen bapurau newydd gan Dr Thomas Richards.
52. 1940 FILE OF MISCELLANEOUS PRESS CUTTINGS.
53. 1940 March 5 LETTER: Cousin Bob, 5 Winthorpe Road, Putney to Lucy Williams. He has read her most interesting paper with much pleasure. Asks if she has seen a letter by Defoe, published in 1722, in which he refers to the inns of Holyhead. Discusses his family's health and his own. He received a letter from Frances, Holyhead. Thanks her for the loan of certain MSS.
54. 1941 June ARTICLE reprinted from Archaeologia Cambrensis 'Welsh Book-plates'. Remains of barrows at Llanddyfnan, Anglesey. By W. J. Hemp.
55. 1942 March 11 LETTER: J. Glyn Davies, Y Wenallt Llandegfan to Lucy Williams acknowledging letter and brief for the good name of Anglesey folk. He discusses it at length and suggests one or two points "which don't matter much, but which in other contexts need consideration."

56. 1942 Rhag. PENILLION "Hogia'r Fro" gan T. P. Staples, Llanddona.
57. 1943 Aug 24 LETTER: Marchioness of Anglesey, Plas Newydd, Llanfairpwll to Lucy Williams thanking her for her letter and copy of "Mariners of Anglesey". She has not discovered anything enlightening, among their papers, with regard to the early Bagnalls or Baileys. There is some material still unread in their muniment room. The late Deputy Keeper of the Manuscripts, British Museum worked at Plas Newydd for years on their old papers. She invites Miss Williams over to Plas Newydd to see for herself.
58. 1943 Sep. 5 COPY LETTER: Lucy Williams to Lady Anglesey thanking her for her assistance in tracing information on the Bagnalls and Baylys. She would like to see the papers at Plas Newydd when convenient. She is now Assistant to the Food Executive Officer at Holyhead and is only free at the weekends.
59. c.1943 NOTEBOOK: Historical notes on Anglesey
60. 1944 Feb 22 LETTER: L. Lloyd Williams, Bangor Regional Com. for Adult Education in H.M. Forces, U.C.N.W., Bangor to Lucy Williams inviting her to give a lecture on the history of Llanfwrog to the 130 Coast Battery, R.A. Llanfwrog. The W.V.S. will arrange transport for her.
61. 1945 May 22 COPY LETTER: Lucy Williams to ? re. skeleton dug up at Fferm, Nr. Benllech by Detective Williams of Holyhead. Gives description and asks if it can be examined within a week otherwise it will be sent to Forensic Laboratories Preston.
On dorse : DESCRIPTION OF SKULL found at Penrhos Beach.

52. 1945 June 14

COPY LETTER: Lucy Williams to the Chairman and members of the Holyhead J.D.C. giving suggestions which she trusts will be of use in securing for Holyhead an open space in the congested centre of the town with special tourist attraction sufficient to justify serious consideration for any future development. She trusts that the site will be worthy of the young people who have fought for them, and their way of living.

On dorset;

COPY LETTER (dated 15th Jan. 1947) Lucy Williams to Mr Owen. She informs him that until this week she has not been well enough to go to Caernarvon to check, at his request, her notes re p.111 of the Board of Collector (volume covering July and December 1747) in connection with William Morris.

53. 1946 April 5

MEMORANDUM: Lucy Williams, re. Religious House, Holyhead.

54. 1946 June 14

LETTER: Hugh Owens, Rhosyr, Llanfair P.G. to Lucy Williams informing her that the plans of Holyhead town made by Lewis Morris are in Bodorgan MSS 1579 on deposit at U.C.N.W., Bangor. He is glad the Eisteddfod at Holyhead was a financial success.

55. 1946 Oct. 18

LETTER: Evan D. Jones, keeper of MSS and Records, National Library of Wales, Aberystwyth to Lucy Williams thanking her for sending the typescript of the Talybolion Treth Cyllid. He returns her sheets as there is nothing further to add as the particulars in the Sotheby schedule are as full in points of fact as the original items.

56. 1947 May 22

LETTER: J.N.L. Baker, Senior Bursar, Jesus College, Oxford to Lucy Williams giving information on parish tithes.

67. 1940 May 21
 Letter: railway executive, Euston Station, London to Lucy Williams, Hotel Camoria, London re Chester and Holyhead Railway. He informs her that the original contract plan containing the names of vendors to the Railway Co. is in his plan store at Euston. Also that the Executive's Chief Engineer at Watford has a plan made by Stephenson.
68. 1946 Sep 18
 LETTER: Librarian, H.M. Customs & Excise, Finsbury Square E.C.2 to Lucy Williams. He was pleased to learn of the exhibition on Local History held at Holyhead. He trusts that she received the form of exemption from Entertainments duty - the least the Customs could do to commemorate the name of Morris!
69. 1948 Nov. 24
 LETTER: The Librarian, H.M. Customs and Excise, Finsbury Square E.C.2. to Lucy Williams thanking her for her off-print "The Portionary Church of Caergybi and Jesus College" containing references to certain Holyhead Customs Officials. They have no copy of Sparrow's "Life of Captain Skinner" and he would be interested to know if it was ever published in book form. Hopes that the exhibition on Anglesey local history was a great success.
70. 1948 Dec 7
 RECEIPT: E. Gwynne Jones. Librarian, U.C.N.W. Bangor for 2 parcels of Penrhos papers given by Miss Lucy Williams on behalf of G. C. Knight, Esq.
71. 1949 August
 NOTIFICATION of publication of "A hundred years of Welsh Archaeology" to be edited by Dr. V. E. Nash Williams.
72. 1949
 COPY LETTER: Lucy Williams to Editor of the Holyhead Mail referring to the discovery of an ancient skull near Penrhos Beach and asking if any reader can give the date of the wreck of the Nimrod as there is a tradition that Penrhos Beach was covered with corpses of soldiers

cont./

after this wreck.

73. 1950 Aug 11 LETTER: John Bulmer, 28 Nursery Lane Wilmslow to Lucy Williams regarding missing parish records. He was at Aberystwyth working on Parish Registers and there are far more than he expected of the Bishop's transcripts of Rhoscolyn.
74. 1950 Oct 10 LETTER: Librarian H.M. Customs & Excise, Finsbury Square, E.C.2 to Lucy Williams thanking her for casts sent to him. He does not think the impressions have any connections with the Customs Service. He was pleased to receive information about James Sparrow's "Life of Captain Skinner".
75. 1950 - 57 FILE of letters to Lucy Williams re, obtaining material on Thomas Ellis, Holyhead for article in Anglesey Antiquarian Society Transactions.
76. n. d. BOOKLET: Rules and Regulations of the Stanley Sailors' Hospital, Holyhead.
77. n. d. COPI O'R WYDDOR yn ol 'Coelbren y Beirdd'.
78. n. d. RECEIPT SLIP: National Library of Wales to Lucy Williams, certifying that documents consulted have been returned.
79. n. d. APPEAL for any item which appears to have been part of the Ellin's Tower collection of Stone Age implements to be sent to T. Lovett, Headmaster County School, Holyhead or Miss Lucy Williams.
80. n. d. APPEAL FOR SUBSCRIPTIONS towards the restoration of St. Cybi Church, Holyhead. Gives short history of the church. (Printed) 2 copies.
81. n. d. NEWSPAPER CUTTING re messages sent in bottles.

82. a. d. TUDALEN O 'Y VORD GRON' yn rhoi adgofion am Caergybi, gan un o hen drigolion y dref.
83. d. d. HANES Y DIWYGIAD a throedigaeth Mr Evan Roberts, wedi ei dorri allan o bapur newydd.
84. n. d. NEWSPAPER CUTTING: Article on Holyhead in the Past by Lucy Williams.
85. n. d. MAGAZINE 'BOW BELLS' (part of) containing chapter 3 of 'Christmas at Beaumaris Castle - 13th century'
86. n. d. PLAN: Llanfawr Estate in the parish of Holyhead.
87. n. d. PLAN Survey of part of the Llanfawr Estate in the parish of Holyhead.
88. n. d. PLAN: Survey of farms belonging to Llanfawr Estate in the parish of Rhoscolyn.
89. n. d. PLAN: Survey of portion of the Llanfawr Estate in the parishes of Llanfaelog and Llechylched.
90. N. D. N.: PLAN: Survey of part of the Llanfawr Estate in the parishes of Llanfaethlu and Llanfwrog.
91. n. d. PLAN: A survey of part of the Llanfawr Estate in the parishes of Llanrhyddlad and Llanfair-yngnornwy.
92. n. d. PLAN: A survey of part of the Llanfawr Estate in the parishes of Llanfaethlu and Llanfwrog.
93. n. d. PLAN: Survey of part of the Llanfawr Estate Holyhead. Waterlow and Sons, Lithographers, London.
94. n. d. PLAN of buildings and gardens in the town of Holyhead belonging to Lady Stanley.

95. n. d. SALE PLAN: Properties in the parish of Llanynghenedl.
96. n. d. PHOTOGRAPH of a group of children by Elliott and Fry, London.
97. n. d. PHOTOGRAPH of a group of children by Elliott and Fry, London.
98. n. d. PHOTOGRAPH of an elderly gentleman.
99. n. d. PHOTOGRAPH of a painting of a lady. Photographed by London Stereoscopic Co.
- 100 - 101 n. d. PHOTOGRAPH: Side view of Llanddyfnan skull sent to Miss Lucy Williams from E. Baynes. With COVERING LETTER (n. d.)
- 102 1889 Oct 13 PHOTOGRAPH of St. Cybi's Church Holyhead from Magazine 'Church Bells'.
- 103 n. d. LINE ENGRAVING: St. Seiriol's Church, Holyhead. Charles Verelst, Architect (6 copies)
- 104 n. d. PRINTED CATALOGUE of Pictures offered for sale. (Place of sale not stated)
- 105 n. d. FILE OF STORIES of Old Holyhead (fiction) by Miss Lucy Williams
- 106 n. d. NOTEBOOK: Historical notes copied at the National Library, Aberystwyth.
- 107 n. d. NOTEBOOK: Historical notes copied at Public Records Office, London by Lucy Williams.
- 108 n. d. NOTEBOOK: Miscellaneous historical notes by Lucy Williams.
- 109 n. d. NOTEBOOK: Historical notes.
- 110 n. d. NOTEBOOK: Miscellaneous historical notes.

111. n.d. NOTES on Dean Swift (b.1667) by Lucy Williams and transcription from Swift's private diary.
112. n.d. FILE of copies of articles on Angle sey, mainly Holyhead, by Lucy Williams.
113. n.d. NOTES on St. Cybi's Churchyard (manuscript).
114. n.d. TYPED NOTES on Thomas Ellis of Holyhead.
115. n.d. NOTEBOOK giving the history of St. Cybi's Churchyard.
116. n.d. HISTORY of St. Cybi's Churchyard (Typescript). 2 copies.
117. n.d. HISTORY of St. Cybi's Church. (Typed)
118. n.d. TYPED NOTES ON THE HISTORY OF HOLYHEAD: New light on an ancient town by M. Lucy Williams.
119. n.d. TYPED NOTES ON HOLYHEAD: The development of Holyhead.
120. n.d. HISTORY OF HOLYHEAD COLLEGIATE CHURCH OF ST. CYBI (Brief notes for Visitors) by Canon Richard Hughes, Vicar. (Printed).
121. d.d. GALARNAD (COPI): "Ffarwel i Dref Caergybi". gan P.A. Mon (Benjamin Jones, a fu farw ym 1841 yn 52 mlwydd oed).
122. n.d. POEM by John Griffith copied by Lucy Williams (From the Llan-dyfnan MSS. Folio 13)
123. n.d. CERDD yn mynegu Eglwysi Mon and notes on Edward Wynne of Bodewydd.
124. d.d. H. Stanley writing a Spanish version of the PENILLION: 'Nansi'r Glyn' gan I.G. Ab Dafydd, Lerpwl.
125. n.d. FILE of copies of Sea Shanties and ballads collected by Lucy Williams.

WDO/126-140

[c.1930s-1940']

NOTEBOOK containing notes made by the donor from various sources, mainly connected with Holyhead. Notebooks WDO/126-138 were issued by Mary Datchelor Girls School, Clothworkers, London.

WDO/126

Holyhead and North Wales from the State Papers and other collections of historical manuscripts and printed books including the Morris Letters and L.Morris 'Bays and Harbours'.

WDO/127

'Griffiths Pedigrees', Holyhead church registers and graveyard (1735-1812), repair of the church (1817-1819), Holyhead National School, bells at St.Cybis, Jesus College muniments and a newspaper cutting re the Caernarvonshire Record Office.

WDO/128

Swift's journal while he was at Holyhead.
Enclosed.
CORRESPONDENCE (1945-1949) to the donor who had asked for information about the Swift family and Bagnall.
NEWSPAPER CUTTING from the Holyhead and Anglesey Mail (24 September 1937) re the commemoration in Holyhead of such men as Lewis Morris and Dean Swift.

WDO/129

Hugh Owen, Margaret Wynne's, recipe book, naval retions and notes re the Penrhos family.

WDO/130

Hugh Owen's correspondence, the Wynne family and entries in the Plas Enion accounts (1400s-1700s).

WDO/131

H.Stanley writing a Spanish version of the poetry of Mohamed Rabadam of Arragon, sketch of a ? navigational instrument. details from the rentals of the Penrhos estate, and notes re sea shanties.
Enclosed.
LEAFLET re Harlech Castle issued by the Ministry of Works.

WDO/132 Cerdd 'Myfyrdod y Cloc yn Taro'
gan Y Parch A. Shadrach and notes
re begging and ale houses and
suppliers in Anglesey.
Enclosed.
NOTE (1843) re servants, unknown
location.

WDO/133 Legislation affecting the Welsh,
notes re Welsh people and
pedigrees.

WDO/134 [Cover only], miscellaneous
historical notes.
Enclosed.
LIST of letters, documents and
books the property of the
Hon. L.H.V.O. Stanley lent to Bangor
University College Library by Miss
Lucy Williams.

WDO/135 Miscellaneous historical notes.
Attached
Correspondence with Nutfield
Rectory, Surrey re the Ellis
family and a copy of a letter from
Sir J.T. Stanley's notebook -
Thomas Ellis to Hugh Owen (1742).

WDO/136 [Cover only], notes re Welsh
boroughs.

WDO/137 Notes from books and booklists.

WDO/138 Miscellaneous notes mainly from
published works.

WDO/139 Penrhos seventeenth century deeds
and the correspondence of
associated families including the
Owens, Lloyds and Wynnes.
This note book has been indexed.

WDO/140 Jesus College and Holyhead record
sin the muniment room there, notes
from Customs records at Caernarfon
(1700s) and notes re unidentified
council meetings (1909-1910).

WDO/141 n.d. NOTES by the donor re the Penrhos
collection of letters and
documents. Also letter (1939)
from N. Conant, Penrhos Farms,
Penrhos, Holyhead to the donor
giving the requested authority and

stating that the books to Sotheby should be away that week. In an envelope with a draft agreement for the deposit of material in the library, U.C.N.W. Bangor.

- WDO/142 1853-1875 ACCOUNT BOOK for the schooner Seaman. [This book belonged to Lucy Williams in 1946].
- WDO/143 1940 REPRINT from the Anglesey Antiquarian Society and Field Club 'Factors in the Culture of Pre-railway Holyhead' by Lucy Williams.
- WDO/144 1929 BOOKLET: 'Official Guide to Beaumaris Castle' by W.J.Hemp issued by H.M.Office of Works Ancient Monuments and Historic Buildings.
- WDO/145 1949 BOOKLET: 'Rhuddlan Castle, Flintshire Official Guide' by A.J.Taylor, issued by Ancient Monuments and Historic Buildings, Ministry of Works. The book was presented to Lucy Williams with the author's compliments, 21 April 1949.